112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】高中學生組 編號 2 號

poisua nganai Namasia

Kanakanavu tamna tanasʉn “Namasia” kisʉʉn. sua nganai isi ia, niaranai na cenana miana, cau Kanakanavu matanganai cakʉran nesi. neni vanai “Namasia” kisʉʉn? sua Kanakanavu tamna niurina kari, ’una urucin karanana. soni parʉ’ʉna kita poisua ucani siatuturu.

niurina kari makasi, ’una kani tacini nanmarua sarunai. matatʉa ’esi na tiimcara cimʉrʉ, aracan saringusu cakʉran putukio. surumu cumacʉ’ʉra! ’una ucani vʉrʉnga, kurisivatʉ na cakʉran. tumʉpʉ cakʉran, ka’anʉ cu canumu muca. kuratumuru cu canumu cakʉran, tia cu miciri. cucuru ’apitarʉ tanasʉn! manasʉ tia punarʉn canumu. ’esi na caruru cimʉrʉ sua nanmarua isua. vanai tia pui’i tanasʉn tumatuturu caukia. ka’anʉ tarasangai arapana’ʉ, matakurikuri, murakʉrakʉ, vakʉrʉ cu kavangvang na tina’an. mesua nimupacai curu! mataa ’itumuru curu vakʉrʉ. koo miaranau niaraka mamacai. nakai mesua tanasʉn, pakisapatʉ nguain mu’uru’uru tumatuturu. makacang takutavara’ʉ ’una ’apitarʉ, mucanʉ aravari na ngʉngʉcara cimʉrʉ. makasi sua niurina kari, niara’isi kani vavuru sua vʉrʉnga isua. natia miciri canumu, tʉni cu muca. para’akia cu tanasʉn tamna ’apitarʉ. cau Kanakanavu mesua, vanai tia musu’ʉvʉ nanmarua isua. aranai mesua, cakʉran nesi patanganaiʉn cu “Namasia” kisʉʉn. nguain tamna nganai masia, pu’uruʉn kari “Na”. sua isi ia, Kanakanavu tamna niurina sipakari. ’esi parʉrʉ’ʉ mataa putucau ’inia.

miana sua tanasʉn mita ia “Sanminsiang 三民鄉” kisʉʉn. kasian cau, maraa mamumʉkʉ tumatimana nganai isi. ’esi na Minkuo masiʉn pitu cenana. pati’ʉnʉ’ʉnʉʉn “Namasia” misee, matarava masini. mesua cuʉn(村) tamna nganai ia, ’una Mincu(民族), Mincien(民權), Minsʉng(民生) . nakai sua nganai isi ia, ’akia vanai mataa kanesi tamna rikisi. makarikari cau. tia manʉng ’apui’iʉn miana tamna nganai. nguai sua Kanakanavu tamna niurina nganai: Nangisarʉ, Mangacun, Tanganua. Nakasayana tamna nganai ia: 南沙魯, 瑪雅, 達卡努瓦. uturu ri(里). nganai isi, ’una kavangvang nguani tamna rikisi ’ʉna. cucuru! tia kita masakʉn ’inia.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】高中學生組 編號 2 號

那瑪夏名稱的傳說

Namasia名稱是來自於數百年前，卡那卡那富族人為此地的溪流所命名而來的。「Namasia」這個名稱是怎麼來的呢？

傳說一位叫Masia的男子，在溪流水源的山頭工作，看到一條巨大的鱸鰻橫躺在溪流，堵住了溪水不能流動。溪水快要滿出來，部落可能會被溪水沖垮！這位青年從山頂上，又滾又爬傷痕累累的奔回部落通報族人。當時他體力已耗盡而且受傷過重，沒過幾天就去世。當時部落族人已先獲得通報，趕緊避難。傳說那條鱸鰻被一頭山豬咬死，使滿出來的水也可以流動，解除部落的危機。族人為了紀念那位青年，就稱呼此溪流為「Namasia」。在他的名字「masia」前面加了「na」的說法。這表示懷念與敬重的意思。

之前曾經被稱為「三民鄉」，在地人總覺得這個稱呼怪。更改為「那瑪夏」，沿用至今。當時「村」的名稱分別為民族、民權、民生。但名稱與在地的歷史也毫無關係。經過討論，應回復傳統的地名Nangisarʉ、Mangacun、Tanganua。就是現在的南沙魯、瑪雅、達卡努瓦三個里。這些名稱，都有歷史典故，我們要珍惜。